

СВЕТООТВЕРЖДАЕМЫЙ КОМПОЗИТ ДЛЯ ИЗГОТОВЛЕНИЯ ВРЕМЕННЫХ КОРОНОК, МОСТОВ, ВКЛАДОВ И НАКЛАДОВ

REVOTEC LC – это новый светоотверждаемый однокомпонентный пластичный композит для изготовления временных вкладок, накладок, коронок и мостов.

Для использования только профессиональными стоматологами согласно показаниям.

ПОКАЗАНИЯ

Изготовление временных коронок, мостов, вкладок и накладок.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

В редких случаях у некоторых лиц этот продукт может вызывать чувствительность. Если обнаруживаются такие реакции, прекратите использование продукта и обратитесь к врачу соответствующего профиля.

ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

I. ПРЯМОЙ МЕТОД (ВО РТУ У ПАЦИЕНТА)

А. Временные коронки и мосты

1. Перенос пластичной палочки в коробочку для хранения.

Перенесите пластичную палочку из ее первоначальной упаковки (алюминиевая фольга) в специальную коробочку для хранения, которая поставляется в составе стартового набора.

Замечание:

1) При переносе пластичной палочки в коробочку для хранения, равно как и при отборе порций материала, следите за тем, чтобы не допустить загрязнения материала.

2) Если коробочка для хранения используется повторно, из материала ее крышки может образоваться некоторое количество мелких частиц, что обусловлено материалом и конструкцией коробочки. При замене содержимого коробочки убедитесь, что ее внутренность чиста. В противном случае очистите ее ваткой, смоченной в спирте.

2. Взятие материала.

Отберите необходимое количество материала, используя шпатель. Работайте в перчатках, пальцами предварительно придайте форму взятому материалу с тем, чтобы облегчить его нанесение на зуб. Чтобы размягчить материал, несколько раз разомните его пальцами.

Замечание:

1) Не разогревайте материал перед использованием – он просто станет липким, затрудняя тем самым работу с ним.

2) Не разминайте материал слишком интенсивно – иначе он станет липким.

3) После взятия порции материала немедленно закройте коробочку для хранения, чтобы свет не попадал на оставшийся материал.

3. Подготовка к нанесению материала на зуб.

Проводите подготовку таким образом, чтобы обеспечить попадание материала в промежутки между опорным зубом и соседним. Полезным бывает предварительно сформировать материал, чтобы он легко входил в это пространство (рис. А-3а) или поместить другую порцию пасты в это пространство перед тем, как основная масса материала наносится на опорный зуб (рис. А-3б).

Замечание:

Если на опорном зубе имеются поднутрения, перед нанесением материала заполните их воском.

4. Нанесение материала на опорный зуб.

Нанесите материал на опорный зуб, надавливая (обжимая) его при этом, и предварительно сконтурируйте его пальцами или шпателем.

Замечание:

Нанесите GC Cocoa Butter или вазелин на пальцы или на шпатель, чтобы облегчить процесс придания материалу нужной формы и чтобы получить блестящую поверхность. Для дальнейшего нанесения материала после этого проведите временное светоотверждение и снимите непосредственно покрытый GC Cocoa Butter слой, используя зуботехнический твердосплавный бор или другой подходящий инструмент.

Рис. А-1, Рис. А-2, Рис. А-3б, Рис. А-4

5. Придание материалу нужной формы: Шаг 1.

Дайте пациенту слегка накусить нанесенный материал с тем, чтобы зарегистрировать окклюзионную поверхность и подогнать окклюзию. Также следует подогнать и оконтурить границы на щечной поверхности.

6. Придание материалу нужной формы: Шаг 2.

Если необходимо, снова подгоните границы и оконтуривайте проксимальную и язычную поверхности. Используя подходящий инструмент, удалите излишки материала, особенно из межпроксимального пространства.

Замечание:

1) Если придание материалу нужной формы занимает у врача много времени, материал может стать липким. В этом случае нанесите GC Cocoa Butter или вазелин на пальцы или на инструмент. Если после этого необходимо дальнейшее нанесение материала, проведите временное светоотверждение и снимите верхний слой, покрытый GC Cocoa Butter, используя технический твердосплавный бор.

2) Материал, оставшийся после описанных выше манипуляций, нельзя помещать обратно в контейнер для дальнейшего хранения, т.к. этот материал уже подвергся воздействию окружающего света. Утилизируйте остатки такого материала обычным способом.

7. Временное светоотверждение.

Проведите временное светоотверждение материала во рту у пациента, чтобы предотвратить возможную деформацию работы во время ее извлечения из рта. Используя галогенный полимеризатор (GC New Light LV-II, Coe-bee, Coe Lunar TA или им подобный), засветите каждую сторону коронки или другой изготавливаемой работы в течение не менее чем 10 секунд.

а. Если Вы используете полимеризатор на плазменной дуге (GC Flipo или аналогичный), то засвечивайте каждую из поверхностей коронки или другой работы в течение 3-5 секунд.

б. Если Вы используете светодиодный полимеризатор (GC e-Light), засвечивайте каждую из поверхностей коронки или другой работы суммарно в течение 12 секунд в режиме быстрой полимеризации.

Замечание:

1) Перед светоотверждением убедитесь, что в межпроксимальных промежутках не осталось излишков материала. Любое количество оставшегося там материала затруднит извлечение временной реставрации из рта.

2) Извлекайте и проводите подгонки временной светоотверждаемой реставрации перпендикулярно к опорному зубу.

8. Окончательное светоотверждение.

Окончательную полимеризацию проведите вне полости рта пациента. Используя галогенный полимеризатор (GC New Light LV-II, Coe-bee, Coe Lunar TA или им подобную), проведите светоотверждение в течение 20 секунд каждой из поверхностей коронки или другого вашего изделия – щечной, апроксимальной, окклюзионной и язычной.

а. Если Вы используете полимеризатор на плазменной дуге (GC Flipo или аналогичный), то засвечивайте каждую из поверхностей коронки или другой работы в течение 3-5 секунд, как указано выше.

б. Если Вы используете светодиодный полимеризатор (GC e-Light), засвечивайте каждую из поверхностей коронки или другой работы суммарно в течение 12 секунд в режиме быстрой полимеризации, как указано выше.

в. Если Вы используете настольный флуоресцентный полимеризатор (GC Labolight LV-III или аналогичный), проводите отверждение в течение минимум 3-х минут.

Примечание:

1) При использовании ручного полимеризатора убедитесь в том, что Вы провели светоотверждение внутренней поверхности всех коронок или других Ваших изделий в течение указанного выше времени.

2) При использовании ручного полимеризатора площадь эффективной полимеризации зависит от площади сечения световода. Если изготавливаемая реставрация больше, чем эта площадь, проводите светоотверждение по частям для достижения должного результата.

3) Слишком малое время полимеризации приводит к неполной полимеризации и возможной дисколорации.

Воздействие света и глубина полимеризации

При экспозиции 20 сек. свет галогенного полимеризатора проникает на глубину приблизительно 3.5 мм.

9. Исправление формы, финирирование и полировка.

Корректируйте форму временной реставрации, используя зуботехнический твердосплавный бор или силиконовую головку.

Для добавления материала на внешние поверхности используйте REVOTEC LC. Для добавления материала на внутренние поверхности используйте самотверждаемую пластмассу (GC Unifast Trad), светоотверждаемую пластмассу (GC Unifast LC) или текучий композит согласно инструкциям по их применению.

Полируйте работу с помощью войлочных или замшевых колесообразных фильцев для достижения блеска и хорошего внешнего вида.

Примечание:

1) Для обработки затвердевшей реставрации рекомендуется использовать зуботехнический твердосплавный бор. При использовании алмазного бора как, например, GC Smooth Cut или стального бора вначале удалите незаполимеризованный слой с помощью

технического твердосплавного бора или же спиртом, чтобы избежать залипания алмазного или стального бора

2) Перед тем, как вносить замешанный GC Unifast Trad или GC Unifast LC во внутреннюю часть реставрации, просверлите отверстие в ее окклюзионной или щечной поверхности, чтобы обеспечить отток излишков материала и, таким образом, правильно установить на место временную реставрацию.

10. Завершение работы.

Зафиксируйте временную реставрацию, используя GC Freegenol Temporary Pack или похожий временный цемент.

11. Починка.

В случае необходимости можно починить зафиксированную временную реставрацию непосредственно во рту у пациента, используя REVOTEK LC, самотверждаемую пластмассу (GC Unifast trad, Alike), светоотверждаемую пластмассу (GC Unifast LC) или текучий композит согласно инструкциям по их применению.

а. Удалите слой поверхности, подлежащей починке, с помощью зуботехнического твердосплавного бора. Для получения оптимальных результатов нанесите связующий агент для пластмасс (GC Reline Hard Bonding Agent) на рабочий участок и просушите его с помощью воздушного пистолета.

б. Нанесите новую порцию материала на рабочий участок, отвердите и отполируйте.

Б. Временные вкладки и накладки

1. Перенос пластичной палочки материала в контейнер для хранения.

Воспользуйтесь инструкциями, приведенными выше в пункте А1.

2. Взятие материала

Воспользуйтесь инструкциями, описанными выше в пункте А2.

3. Подготовка к внесению материала в полость для изготовления вкладки.

Заполните поднутрения светоотверждаемым стеклоиономерным цементом. Нанесите GC Cocoa Butter или вазелин на все поверхности полости, включая поверхность стеклоиономерной прокладки/базы.

4. Внесение материала в полость, подготовленную под вкладку.

Внесите материал в полость, подготовленную под вкладку, применяя некоторое давление. Предварительно оконтурьте пальцами или шпателем.

Замечание:

Нанесите GC Cocoa Butter или вазелин на пальцы или на шпатель, чтобы облегчить процесс придания материалу нужной формы и чтобы получить блестящую поверхность. Для дальнейшего нанесения материала после этого проведите временное светоотверждение и снимите слой, покрытый GC Cocoa Butter, используя зуботехнический твердосплавный бор или другой подходящий инструмент.

5. Придание материалу нужной формы: Шаг 1.

Дайте пациенту слегка коснуться нанесенный материал с тем, чтобы зарегистрировать окклюзионную поверхность и подогнать окклюзию.

6. Придание материалу нужной формы: Шаг 2.

Если необходимо, снова подгоните границы и оконтурьте проксимальную и язычную поверхности. Используя подходящий инструмент, удалите излишки материала.

Замечание:

1) Если придание материалу нужной формы занимает у врача много времени, материал может стать липким. В этом случае нанесите GC Cocoa Butter или вазелин на пальцы или на инструмент. Если после этого необходимо дальнейшее нанесение материала, проведите временное светоотверждение и снимите слой, покрытый GC Cocoa Butter, используя зуботехнический твердосплавный бор.

2) Материал, оставшийся после описанных выше манипуляций, нельзя помещать обратно в контейнер для дальнейшего хранения, т.к. этот материал уже подвергся воздействию окружающего света. Утилизируйте остатки такого материала обычным способом.

3) Для более легкого последующего извлечения во вкладку можно вставить кончик небольшого штифта.

7. Временное светоотверждение.

Проведите временное светоотверждение реставрации во рту у пациента, чтобы предотвратить возможные деформации в процессе извлечения работы изо рта. Рекомендации по времени полимеризации и другие замечания приведены выше в разделе А7.

8. Окончательное светоотверждение.

Проведите окончательное светоотверждение вне полости рта пациента. Рекомендации по времени полимеризации и другие замечания приведены выше в разделе А8.

9. Коррекция формы, финирирование и полировка.

Инструкции и другие замечания приведены выше в разделе А9.

10. Завершение работы.

Зафиксируйте временную реставрацию, используя GC Freegenol Temporary Pack или похожий временный цемент.

Рис. А-10

11. Починка.

Инструкции приведены выше в разделе А11.

12. Извлечение изо рта.

Высверлите вкладку подходящим бором.

II. НЕПРЯМОЙ МЕТОД (НА ГИПСОВОЙ МОДЕЛИ)

1. Если реставрация из REVOTEK LC делается на гипсовой модели, нанесите небольшое количество GC Cocoa Butter или вазелина на область, которая будет находиться в контакте с материалом.

2. Следуйте инструкциям, приведенным в части I. ПРЯМОЙ МЕТОД.

III. КОМБИНИРОВАННОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВМЕСТЕ С ПРЕДВАРИТЕЛЬНО ИЗГОТОВЛЕННЫМИ ВРЕМЕННЫМИ КОРОНКАМИ

1. Если используется готовая пластмассовая временная коронка.

а. Нанесите бондинговый агент для пластмасс (GC Reline Hard Bonding Agent) на внутреннюю поверхность готовой пластмассовой коронки.

Замечание:

Более стабильную адгезию можно получить, заглубив внутреннюю поверхность коронки подходящим инструментом перед нанесением адгезива для пластмасс.

б. Заполните временную коронку материалом REVOTEK LC и посадите ее на опорный зуб.

в. Проведите световую полимеризацию с наружной стороны коронки, как описано в части I. ПРЯМОЙ МЕТОД, раздел А7. Временная световая полимеризация.

г. После извлечения коронки изо рта пациента следуйте инструкциям, описанным в части I. ПРЯМОЙ МЕТОД, А. применительно к окончательной световой полимеризации, коррекции формы, финирированию, полировке и завершению работы.

2. В случае, когда используется частичная пластмассовая коронка типа винира.

а. Нанесите бондинговый агент для пластмасс (GC Reline Hard Bonding Agent) на внутреннюю поверхность частичной пластмассовой коронки типа винир.

Замечание:

Более стабильную адгезию можно получить, заглубив внутреннюю поверхность частичной коронки подходящим инструментом перед нанесением адгезива для пластмасс.

б. Нанесете REVOTEK LC на опорный зуб, применяя некоторое давление. Затем установите временную коронку на материал, придайте ему форму и проведите временную полимеризацию, направляя световой поток на щечную и язычную поверхности в порядке, описанном в части I. ПРЯМОЙ МЕТОД, А7 Временное световое отверждение.

в. После извлечения коронки изо рта пациента следуйте инструкциям, описанным в части I. ПРЯМОЙ МЕТОД, А. применительно к окончательной световой полимеризации, коррекции формы, финирированию, полировке и завершению работы.

IV. КОМБИНИРОВАННОЕ ПРИМЕНЕНИЕ С ГОТОВЫМИ ПРОЗРАЧНЫМИ КОЛПАЧКАМИ

1. Подправьте пришеечную часть прозрачного колпачка, используя коронковые ножницы или боры, сделайте отверстие для выхода избытков материала в окклюзионной и щечной поверхностях. Произведите пробную примерку.

2. Несколько раз слегка разомните REVOTEK LC. Заполните им колпачок и посадите его на опорный зуб. Удалите излишки материала.

3. Для осуществления временной полимеризации проведите светоотверждение всех поверхностей колпачка, как описано в разделе I. ПРЯМОЙ МЕТОД, А7. Временное светоотверждение.

4. После извлечения колпачка изо рта пациента засветите его со всех сторон, как описано в разделе I. ПРЯМОЙ МЕТОД, А8. Окончательное светоотверждение. Удалите колпачок, используя острый инструмент, обрежьте и проведите финишную обработку временной реставрации. Зафиксируйте ее во рту у пациента, используя цемент для временной фиксации.

ХРАНЕНИЕ: Храните в прохладном темном месте вдали от источников высокой температуры, не допуская попадания прямых солнечных лучей и другого интенсивного освещения.

(Срок годности: 2 года от даты изготовления)

ОТТЕНОК: B2 (по шкале Vita) Vita является зарегистрированной торговой маркой Vita Zahnfabrik, Bad Sackingen, Germany

УПАКОВКА

1. Стартовая упаковка. Упакованная пластичная палочка 16 г, футляр для хранения, пластиковый шпатель №2.

2. Дополнительно: 3 упакованных пластичных палочки по 16 г.

ВНИМАНИЕ

1. В случае попадания в глаза немедленно промойте большим количеством воды и обратитесь к врачу.

2. Не используйте и не храните материал вблизи открытого огня.

3. Следите за тем, чтобы пациент не проглотил материал.

4. Не смешивайте с другими материалами.

5. Используя полимеризатор, надевайте защитные очки. Не смотрите прямо на свет полимеризатора.